

Kolosi

Pol re Kolosi kwomri tatame remne basrasem siglow.

Kiyi late tuma.

Gwor siglow Pol re basrasem, Kolosi kwomke temenem Jisas rene habobo tatame remne newopitim. Kolosi kwomkene Efesus kwomkene rep mekni meknik tetane, rep Esia yokwo, Turki nowselke tetane. Pol re Kolosi tatame remne Jisas rene webo tuma be yin wesowem. Re Efesus kwomke temenem, re agerbo tame remne kwomke kwomke werasen yim. Rane rem Kolosi kwomke yin God Reri Tuma etek wesowbem, rem omuteke metem.

Yuri Pol re metem, rane tame rem Kolosike temenem Jisas rene habobo tatame remne yikokon op wem. Nemri kemne webo wule kem kirkir sete. Kem God reri kwomri tame remne kirkir lom yokwote. Kem mare tumas kutebo wule kirkir sete. Kem rane a noyi tebo wule kirkir sete. Rem remne etopkap yikokom.

Opkap Pol re Kolosiri Jisas rene habobo tatame remne gwor siglow basrasen op wem. Remri kemne webo tuma et kemne kwobo be late. Kem agerbo agerbo wule mane sete. Kem God eterri wulewou sete. Kraisi eterwou re aboyei wosri Tare Si Tame. Aboyei wos God re Kraisi eterke nenem. Kraisi eterke God re aboyei wos potte tetane. Kraisi re neremkene tetane, nem eterkene tetane. Yuri nem eterkene Hevenke temente tetane. Nem tatame ager tem, eker nem eterri wulewou heyar

sebet. Kem agerbo wule mane sete. Pol re remne etop basrasem, re Tikikus rene werasen re gwor siglow Kolosi kwomke sen yin newom. Onesimus re Tikikus rekene anepoi yim. Kiyi Pol re er tame, Onesimus, rene habom, re Filemon rene siglow basrasem.

Krais re aboyei wosri Tare Si Tame. Re God eterkapwai tetane.

(Sapta 1:1—3:4)

¹ An Pol. God eter wemke, an Krais Jisas reri werasen yi tame tetane. Neremri mase, Timoti eter, arenkene nes kemne gwor siglow basrasbo.

² Kem Kolosi kwomke tetane God eterri tatame. Kem Krais rene omuteke heyar habobo gesmase. Nemri Apiy God re kemne pap meten kwobo labet. Re kemri pap pultebet, kem pap yenbo temente.

Kolosi tatame rem Jisas rene omuteke habobem.

³ Nes kemne habon God rekene tuma namrebo, nes rene wese abo. Re neremri Haneyen Jisas Krais eterri Ha. ⁴⁻⁶ Kemri nenbokap nes op metem. Kiyi rane tame rem Jisas reri Tuma Yenbo sekene kemne wesowem, er yabelke kem omuteke metem. God re kemne reri kwomke tetane wos newote wem, kem omuteke kirkir metem. Etop tem, kem Krais Jisas rene omuteke som habon pap yenbo ten er wos late heyar kowtene. Kem God reri tatame remne pap yewobo, nem etop metem. God reri pap meten kwobo labo wule kem kiyi meten heyarwai sanetenekap, nugwape nowselri tatame rem et Tuma Yenbo kirkir omuteke metbo. Sene rem wule yenbo agerbo tatame remne kirkir nenbo. ⁷ Epafra re God reri pap meten

kwobo labo wule kemne peikbem, kem heyar metbem. Re neremri yaku nen tamesip. Nem rene metekwasbo. Re Kraisi reri yaku omuteke nenbo tame. ⁸ Re nesne kirkir op wem. God Reri Wow re kemne pap yewobo wule newon kem tatame remne pap heyar yewobo.

Pol re God rene wemetem, re Kolosi tatame remne kitimena newote.

⁹ Nes Epafras reri tuma metem, eter yabelke nes ek tobotan kwokwos kwokwos God rene kemne op wemetbo. Re kemne kwobo labet, kem reri wuribai heyar metbet. God Reri Wow re kemne nugwape wuribai purere yenbo newobet. Nes rene etop wemetbo. ¹⁰ Otkap, kem Haneyen reri habobo woskene reri metekwasbo woskene kem kebese nenbet. Kem metkereke yenbo wos nugwape nenbet. Kem purere som poten God reri tetanekap kem heyar sanete. ¹¹ Nes God rene kirkir op wemetbo. Reri kitimena yenbo bukrewai tetane, eker re kemne kitimena newobet. Otkap, mapkap wos yaper kemne tete, kem som taskuren yin et yaper wos legete. ¹² Kem metekwasen Apiy rene wese abet. Eter re kemne tatame yenbo nenem. Kem eterri tatamekene kem reri yabelkap pastene kwomke tetane wos yenbo kebese kirkir potte. ¹³ Kiyi nem kerneir kitke temenem. Sene God re nemne potem, nem reri meseke mogulri Yen eterri tame beig tem. ¹⁴ God Reri Yen re nemri wule yaper kelmenam, eker God re nemne tuma sene be nente.

Krais eterri wulekene eterri yakukene.

¹⁵ God rene nem lek be labo. Kraisi, God Reri Yen, re God eterkap sekene, nem rene lam. Re God

eterri Masetobo Yen. Re God reri nenem aboyei wosri Tare Si Tame. ¹⁶ Krais eterke, God re aboyei wos nenem. Nelke tetane wos, nowselke tetane wos, lek labo wos, lek be labo wos, nelke tetane kitimenakene wos, kwom panen sibo wos, kiti-menakene omugambo, sikele arkwukene remne re kirkir nenem. Krais eterke God re aboyei wos nenen Krais rene newom. ¹⁷ Krais re kiyi temenem, aboyei wos rem yuri tem. Eter re aboyei wos lakerebo, eterri kitimenak aboyei wos heyar tetane. ¹⁸ Re rene habobo tatame etemri Tare Si Tame, rem eterri wesom. Eterke rem pow tetane. Re God Reri Masetobo Yen. Eter re sele meike temnas wayen yim, eker eterwou re etemri Temnas Yi Tame. ¹⁹ God eterri wuribaike re op wem. Ari Yen re arenkapwai temente. Opkap God reri wule, reri kitimena, reri purere wuribai, aboyei Eterri Yen eterke tetane. ²⁰ God reri wuribai op temenem. Re aboyei nowselri wos, nelri wos remne potte wem. Eker Reri Yen rene rem mek kwuren peikkeren sam, eterri nepke God re remne potem. Eker wos nugwape rem God reri peiktame sene be tem. Rem purere wuri tem.

²¹ Kiyi kem wuribai yaper temenem, kem wule yaper nenbem. Eker kem God eterri peiktame temenen rene kaike temenem. ²² Sene God Reri Yen re more tame ten rem rene mek kwuren peikkeren sam. Op temke, God re kemkene kelmenan kem eterri nowu tem. Yuri re kemne poten kem eterri bitmik teten re kemne tatame yenbowai late. Re kemne wule yaper be wuri late. Re kemne sebera ya wos be wuri lan potte. ²³ Kem God rene kap mesegente. Kem mol pan teten

rene omuteke som habobet. Be wos wuri kemne kap keikere yakeren kem Hevenke yite tuma kap pelebitete. Kem kiyi metem Tuma Yenbo kap mesegente. Gwor Tuma Yenbo aboyei nowselri tatame rem metbo. An Pol, an gwor Tuma Yenbo wesowbo yaku nen tame tetane.

Pol re Kolosiri tatame remne kwobo lam.

²⁴ Gwopte an kemne kwobo lan mus metbo, an metekwasbo. An Kraisi eterkene tetane, eker re rene habobo tatame remne kwobo lan metbem mus tep, an kirkir etop meten legebo. ²⁵ God re anne lebam, an reri tatame remri yaku nen tame ten remne kwobo labo. Eker an God Reri Tuma aboyei heyar wesowbo. ²⁶ Nabe nugwape nugwape er tuma re berasmenem. Kiyi temenem tatame rem be metmenem. Gwopte God re er tuma tegek wem, reri tatame rem welepe metbo. ²⁷ God reri wuribai re op habom. Reri berasmenem tuma re reri tatame remne peterate. Et hadebaswai Tuma re aboyei tatame remne kebese kwobo late. Berasmenem tuma tobo gwor. Kraisi re keremkene tetane, eker kem God eterri hadebaswai tetane kwomke yin eterkene heyar temente tetane. ²⁸ Eker nem Kraisi rene aboyei tatame remne wesowbo. Nem purere wuribai yenbo potemke, nem remne tuma kwobke webo, rem yaper wos kap nente. Nem remne God Reri Tuma kirkir murese wepeikbo. Opack, Kraisi eterke rem sespe tete. Yuri nem remne wulare wulare panen yin rem God eterri bitmik tetete. ²⁹ Kraisi re anne kwobo labo, re anne kitimena bukri newobo, eker an gwor yaku bukri murese som nenbo.

2

Nem Jisas rene omuteke habon nem yikoko tuma teitkwunte.

¹ An webo, kem etop mette. An yaku bukrenenbem, tatame nugwape remne kwobo labem. An keremne, Laodisia kwomri tatame etemne, agerbo anne be latene tatame etemne mere, an remne kwobo labem. ² Opkap, kem pap kitimena poten kem pap yewobo wule awosein awosein nente. Kem God eterri wule heyarwai sanete, kem wuribai pes be tete. Opkap kem God eterri berasmenem tuma heyar mette. Gwor berasmenem tuma tobo, et Kraisis eter. An kemne webo, kem etopkap tete, eker an kemne yaku bukrenenbo. ³ God eterri aboyei berasmenem purekene wuribaikene Kraisis eterkene tetane. Re et yenbo wos nemne peterabo.

⁴ An kemne webo. Agerbo tame rem kemne yan weyenbo kayenbo tuma yikokote, kem remri tuma mane omuteke mette. ⁵ An keremkene be tetane, ari wuribai an keremkene tetane. Opkap an metekwasen habobo, kem Kraisis rene omuteke habobo wule kitimenakene sebo. Kem wuribai wuriwou som tetane.

Nem Kraisis eterke tetane, nem heyar tete.

⁶ Kem Kraisis Jisas rene omuteke habon rene Haneyen webo, eker kem eterke te. ⁷ Me nen selke keikerebopak, ake re kitimenakene segke tetetane kap, kem Kraisis eterke te. Kemne peikbem tuma kem etop omuteke habon heyar sen kitimenakene tete. Kwokwos kwokwos kem God rene wese abet.

⁸ Kem heyar la. Rane tame rem kemne kap yikokote. Rem tame etemri wuribaike tuma bop wesowbo. Rem yei warege etemri sike wesowbo. Rem nowselke tetane, nelke tetane omugambo etemri tuma wesowbo. Et Krai eterri tuma bo. Kem remri tuma omuteke mane mette. Rem kemri wuribai kap nalgwomte.

⁹ Kem mettene. Krai re more tame temenem, re God eterkapwai temenem. ¹⁰ Re Keryen Yen bukri. Aboyei kitimenakene omugambo rem Krai eterri kulke tetane. Kem eterkene tetane, eker kem pow ten heyarwai tetane. ¹¹ Kem Krai eterkene tetane, opak kem mare tumas kutem tame sekene tetane. Et more tame etem wesomke nenem wos bo. Yehow. Krai re kemri nenbem wule yaperkene kemri kiyiri wuribai yaperkene poten septim, et mare tumas kutebo wule sekenewai. ¹² God re Krai rene wow sene newon rene sele meike nenewayem. Kem reri kitimena omuteke habom, eker rem kemne okke tirmunbo wule nenem. Etop nenemke, God re kemne Krai eterkene sele meike kirkir rasen kemne Krai eterkene sele meike kirkir nenewayem. ¹³ Kiyi kem wuribai yaper temenem, kem wule yaper som nenbem. Op temenem, kem sa tamekap temenem, kem God eterri tatame be temenem. Sene God re kemne Krai eterkene sele meike kirkir nenewayem. Eterke kem pow tem. Re nemri yaper nen wos kelmenan magel tayen nemne tuma sene be nente. ¹⁴ Nemri yaper nenbo wule et nemne tuma nente siglowke basrasmenem. God re er siglow poten Krai eterne me kwuren peikem mek kirkir peikkeren rekene kirkir sam. Op nenem, er siglowke

basrasem tuma sene be tetane. ¹⁵ Krais re er kwuren peikem mek temenem, re aboyei kiti-menakene omugambo, sikele arkwukene remne teitkwunkeipem. Re remri kitimena kelpe emik septim. Re remne kepke bogen nugwape tatame etemri bitmik panen yin rem sebera bukure yam.

Nem Krais eterkene sam, eker tamek nenem wule nemne kwobo be late.

¹⁶ Yike tame rem kemne putuwen op wete, kem awoskene okkene abo wule, God rene lom yokwobo yabelri wule, liyp geibile yabelri wulekene, Egesi Yabelri wulekene biragiyebo. Kem remne sewayen op wete. Nem opkap tamek nenbo wu-leri kulke be tetane. ¹⁷ Rem kemne nente webo wule et yuri tete wosri okneilke labokap. Et wos sekene bo. Krais eter re sekene. ¹⁸ Rane tame rem op webo. Nem nugsikap labo tame, nem sig kworer teitkwunbo tame, nem God reri kwomri tame remne lom yokwobo tame. Kem etop be nenbo, kem tame yaper. Op webo tame kem remri tuma mane mette. Opkap tame rem nowselri wuribai tetane, rem remri sig kworer bukure webo. ¹⁹ Er tame rem Krais eterri kulke be tetane. Krais re Tare Si Tame, reri kulke tetane tatame etemwou rem eterri wesom. Re remne kitimena newobo, re remne keikeretene, rem wuriwouke natirtene. God eter webokap rem muyen bukure tebo.

²⁰ Metye. Kem Krais eterkene samke, eker kem nowselri kwom panen sibo omugambo, sikele arkwu, kitimenakene wos remri kulke sene be tetane. Berke kem nowselri wuribai som sebo? Berke kem nowselri wule som nenbo? ²¹ Nowselri wule kemne op nente webo. Opkap wos kem

mane sete. Opkap awos kem mane ate. Opkap wos kem let mane kerete. ²² Er awos abo wulekene ok abo wulekene tame re tewo wuriwou nenen eipye yaper tebo. Et tamek nenbo wule. Et tamek peikbo wule. ²³ Rane tame rem op habobo, tamek nenbo wule et lom yokwobo wule yenbo. Et sig kworer teitkwunbo wule yenbo. Et wesom kworer pebo wule yenbo. Op habobo tame rem webu, er wule purerekene wule. An kemne sene op webu. Tamek nenbo wule et wuribai yaper kebese be teitkwunte.

3

Nem Krai eterkene pow tem.

¹ God re Krai rene sele meike nenewayemke, Krai re pow tem, nem kirkir pow tem. Krai re Hevenke tetane, re God eterri let mame yokwok sin kwom panen sitene. Opkap, kem Hevenke tetane wos pap tewo tewobet. ² God eter tetane emi, kem etop habobet. Gwor nowselke tetane wos kem mane habobet. ³ Kem sam, eker kemri wow Krai eterke God rekene berastene. ⁴ Krai eterke kem pow tetane. Re sene yan tegek tete, reri hadebaswai tetanekap kem kirkir tete tetane.

Krai re neremkene tetane, nem tatame ager tem.

(Sapta 3:5—4:18)

Nem tatame ager tem.

⁵ Sene keremri wuribaikete tetane nowselri wule, kem ab pen sate. Gwopkap wule kem teitkwunen sene mane nente. Kem muye bisi mare bisi mane yite. Kem sebera yabo wule mane nente. Kem

yaper wos pap mane tetete. Kem metkereke wule yaper mane sene habon nente. Kem nowselri wos mane ayekutete. Wos ayekutebo wule, et sukwiye wuran lom yokwobo wulekap. ⁶ Opkap nenbo tatame rem God Reri Tuma nasweibo, eker God re remne pap bukure yokbo. ⁷ Kiyi kerem mere, kem opkap wule yaper nenbem tame remkene temenem, kem kirkir nenbem.

⁸ Gwopte kem gwopkap wule yaper mesegen. Pap yokbo wule, eimolbo wule, agerbo tatame remne wuribai yaper tebo wule, tame kwuyebo wule, suyogu wurabo wule, opkap wule yaper kem mane sene nente. ⁹ Kem keremwou keremwou tuma mane yikokote. Kem kemri kiyiri wuribai yaper mesegenem, opkap kem er wule yaper sene mane nente. ¹⁰ Kem wuribai ager potem. Er wuribai God re nenem. Kwokwos kwokwos re kemne purere wuribai yenbo som newobo, opkap, kem eterkap tebo. Kemne nenem God rene kem yuri heyar sanete. ¹¹ Nem tatame ager tem, opkap nem kena kena bo. Sene nem op be habobo, nem Juda tame o nem Juda tame bo. Nem mare tumas kutebo tame o nem mare tumas be kutebo tame. Nem agerbo tuma namrebo tatame o nem tuma wuriwou namrebo tatame. Nem yaku bop nenbo tame o nem kel yaku nenbo tame. Opkap wule nem be habobo. Nem op habobo. Krai eterne nem omuteke kirkir habobo, eker nem tamesip tamesip tetane. Krai re nemkene aboyei tetane. Re aboyei wosri somo.

Nem agerbo tatamene pap yewobo wule sete.

¹² God re kemne pap yewon kenem, kem eterri tatame. Op tem, kem gwopkap wule nenbet.

Kem agerbo tatame remne pap meten wule yenbo nenbet. Kem kworer teitkwunbet. Kem agerbo tatame remne tuma kwobke kap wete. Tatame rem kemne yaper nente, kem remne gwule age-tage kap tete. ¹³ Kem awosein awosein yenbo nente. Kem tame rene tuma nente, kem awosein awosein kelmenate. Haneyen re kemri wule yaper tuma be nenem, kem awosein awosein etop kirkir nenbet. ¹⁴ Sene kem wule bukure degerbokene nenbet. Kem tatame remne pap nugwape yewobet. Kem etop nente, kem wuribai wuriwou ten nawo wuriwouri yenkap tete. ¹⁵ Krai re reri pap kwuye metbo wule kemne newobo, kem wuribai wuriwou ek tebo. Er pap kwuye metbo wule re kemri wuribai keikeren kem wule yenbo habon nente. God re kemne wepotemke, kem pap kwuye meten wesom wuriwoukap tete. Kwokwos kwokwos kem Godkene agerbo tatamekene remne wese abet. ¹⁶ Krai reri tuma yenbo kem heyar meten et keremri wuribaikene temente. Purere yenbok kem reri tuma keremwou keremwou heyar peikbet. Kem God rene metekwasen wese an Keryen Yen Devit reri basrasem sekwo lombet. Jisas rene habobo tatame remri basrasem sekwokene God Reri Wow reri kemne newobo sekwokene kem etop kirkir lombet. ¹⁷ Mapkap mapkap tuma kem wete, mapkap mapkap wos kem nente, aboyei wos kem Haneyen Jisas eterri sigke ek nente. Eterri sigke kem Apiy God rene wese abet.

Pol reri nawohakene yenkene remne wem tuma.

¹⁸ Kem tamekene ta, kem keremri tame etemri kulke temente. Haneyen re kemne etop nente

wem. ¹⁹ Kem takene tame, kem kemri ta remne pap yewon heyar temente. Rem pap yaper kap tete, eker kem remne yaper kap nente.

²⁰ Yen, kem nawoha remri kemne webu tuma kem aboyei heyar meten nenbet. Kem op nente, Haneyen re late, re kemne metekwaste. ²¹ Ha, kem yen remne gwule kap tete, rem pap yaper kap tete.

Yaku nenbo tatamekene yaku lakerebo tatamekene Pol re remne wem tuma.

²² Kem yaku nenbo tatame, kem kemri yaku lakerebo tame remri tuma aboyei heyar meten nenbet. Remri bitmik kem yaku yenbo nenbet, rem kemne tame yenbo wete. Rem be temente, kem yaku welepe be nenbet. Etopkap wule mane nente. Kem yaku nente, kem pap yenbo ten Haneyen rene habote. ²³ Mapkap mapkap yaku kem nente, kem tatame etemnewou kap habon ek nente. Kem Haneyen eterne habon er yaku murese lamse nenbet. ²⁴ Kem op habo. Haneyen eter, re kemri Yaku Lakerebo Tame sekene. Eter, re reri tatame remne tokwo yenbo newote wem, opkap re kemne kirkir newote tetane. ²⁵ Yaper nenbo tatame remne re tokwo yaper sein newote tetane. Tatame remri nenbokap, God re remne etop sein nente tetane. Re tatame remne heyar se pebo.

4

¹ Kem yaku lakerebo tame, kem sanetene, Hevenke tetane Yaku Lakerebo Tame re kemri yaku lakerebo tame mere. Kem etop habon

kem kemri yaku nen tame remri nenbo yaku lan remne heyar sein etop nenbet.

Nem Apiy God rekene tuma muresse namren wule yenbowou nente.

² Kem ei sin lakeren tewok tewok God rekene tuma muresse namrebet. Kem kap pwoyte. Kem rene wese abet. ³ Kem rekene namrebet, kem nemne habon rene wemette. Re nemne kelow peterate, nem reri tuma ek wesowbet. Kraiss rene kiyi berasmenem tuma nem tegek wesowbet. An er tuma kiyi wesowbem, eker gwopte an ake yaperke tetane. ⁴ Kem God rene wemettek, reri anne newom yaku an kebese nenen reri tuma wesowte, tatame rem tuma tobo welepe mette.

⁵ Kem Kraiss rene be habobo tatame remkene temente, kem reri wule remne petera. Kem wuribai yenbo ten ei sin kowte, kem remkene tuma namren remne heyar nenbet. ⁶ Tuma yenbokene wan kwuye metbo tumakene kem remkene heyar namrebet. Remri kemne wemetbo tuma, kem kiyi habon remne heyar sein ek wete.

Pol re Kolosi tatame remne pir wem.

⁷ Nemri mase yenbo, Tikikus, re Haneyen reri yaku omuteke nenbo tame. Re nemri yaku nen tamesip. Re kemne lasyan ari tetanekap kemne wesowte. ⁸ An rene eker werasen yibo. Nemri tetanekap re kemne wesowte, kem pap kwuye mette. ⁹ Keremri tame wuri, Onesimus, rene an kirkir werasen yibo. Re neremri meseke mogulri mase yenbo. Mapkap mapkap wos gwok nenbo, rep kemne heyar wesowte tetane.

Pol re Kolosi kwomri Jisas rene habobo tatame remne pir wem.

¹⁰ Arenkene ake yaperke tetane tame, Aristarkus, re kemne pir webo. Barnabas reri mase, Mak, eter mere, re kemne pir webo. Kem ari tuma kiyi metemkap, re kemne lasyate, kem rene pap yewote. ¹¹ Jisas Jastus eter mere, re kemne pir webo. Er Juda tame mur, rem Kraiss rene omuteke habobo. Etemwou rem God reri panen sitene kwomri tuma arenkene kirkir wesowbo. Rem anne yaku kwobo bukre labo.

¹² Epafra, eter mere, re keremri tame wuri, re kemne pir webo. Re Kraiss Jisas eterri yaku nen tame. Kwokwos kwokwos re kemne habon Apiy God rene omuteke op wemetbo. Kem wuribai pes kap tete, kem Jisas rene omuteke habobo wule kap mesegente. Kem mol pan teten Kraiss rene omuteke habobo tame sespe tete. God reri webo tuma aboyei, kem heyar meten nenbet. Re God rene etop wemetbo. ¹³ An rene, kemne wesowbo, re yaku burkre nenen keremkene Laodisia kwomri tatamekene Hierapolis kwomri tatamekene kemne kwobo labem.

¹⁴ Luk re neremri meseke mogul, re dokta, rep Demas rekene kemne pir webo.

¹⁵ Kem Laodisia kwomri gesmase remne wesowte, an remne pir webo. Nimfa etetkene teri akek wuriwouke wuren Jisas rene habobo tatame, etemne mere, an remne pir webo. ¹⁶ Kem gwor siglow lakeiptek, sene kem Laodisia kwomri Jisas rene habobo tatame remne newopitite, remkene late. Etopkapwou an Laodisiari gesmase remne newopitim siglow, rem kemne newopite yan kem

kirkir poten late. ¹⁷ Kem Arkipus rene op wete. Haneyen re nene wem yaku, ne etop nenkeipte. Rene etop wesowte.

¹⁸ An Pol, an kersep poten kemne pir wen bas-rasbo. Setate. Kem anne habobet. An ake yaperke som tetane.

God re kemne pap meten kwobo labet.

**God Reri Teiktem Tuma Ager
The New Testament in the Yamano Dialect of the
Yessan-Mayo Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Yssan-Mayo Yamano
long Niugini**

copyright © 1980, 2004 Lutheran Bible Translators

Language: Yessan-Mayo (Yamano) (Yessan-Mayo)

Dialect: Yamano

Translation by: Lutheran Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-01-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

61a6ffd9-3aa5-58b7-982d-b5ada9490557